

A/ Krycí list

KRYCÍ LIST

Uchádzač (název a sídlo):

IČO:

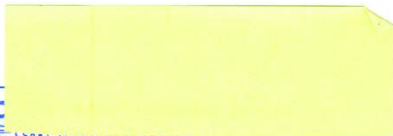
Platiteľ DPH: ÁNO - NIE (správne sa zakrúžkuje)

Návrh na plnenie kritéria „CENA“:

Cena celkom za celý predmet obstarávania

Predmet zákazky	Cena celkom bez DPH (Eur)	Sadzba DPH (%)	Výška DPH (Eur)	Cena celkom s DPH (Eur)
„Formovač špenátu a formovanie listového alebo sekaného špenátu“	167.700,00	/	/	167.700,00

Dátum: 18-09-2013


.....
Pečiatka a podpis uchádzača

Kalkulácia ceny, ktorú uchádzač vypracuje podľa nasledovného vzoru B)

„Formovač špenátu a formovanie listového alebo sekaného špenátu“

P. č.	Názov predmetu zákazky	M.J.	množstvo	Cena za MJ bez DPH Eur	Cena spolu bez DPH Eur	Cena spolu s DPH Eur
1.	Formovač špenátu a formovanie listového alebo sekaného špenátu	ks	1	167.700,00	—	167.700,00
Spolu Eur						

Dátum: 18-09-2013



Pečiatka a podpis uchádzača
S.p.A. Parma
P.IVA 02279P

Messers

EQUUS a.s.

Hviezdna 38,
821 06 Bratislava
Slovenská republika

Tel.: (+421) 2 402 593 43

Fax: (+421) 2 402 593 42

E-mail: info@equus.sk

Parma, 18 September 2013

K rukám : Mr. Ivan Skopec

Nabídka č° 3W71.1

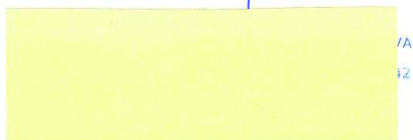
Tato nabídka se týká dodávky a montáže ve Slovenské Republice:

FORMOVAČ Mod. C2/12
Formovač na špenátové listy

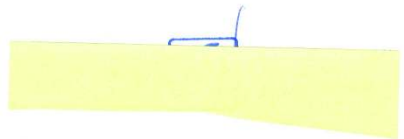
Přílohy: Nákres Formovač C2

Obsah

- Výkony
- Popis stroje
- Údržba
- Ceník
- Výluky
- Prodejní podmínky
- Všeobecné prodejní podmínky



DOSAFORM FORMOVOVAČ



Výkony


Dávkovací stroj

Druh produktu		Blanšír. špenátové listy	Blanšír. sekaný špenát**	Poznámky
Výrobní kapacita	Kg/h	1.600	1.600	
Tvar porce		Různé	Různé	
Váha porce	gr	15 - 500	15 - 500	
Počáteční teplota	°C	+18 / +20	+5	
Konečná teplota	°C	-18°C	-18°C	

TECHNICKÉ POZNÁMKY

- 1) Dělicí a mrazicí linka může stejně dobře fungovat i s jinými listovými produkty:
 - Čekanka (celé nebo sekané listy)
 - Řepa (celé nebo sekané listy)
 - Listy Zeleného nebo Červeného Zelí (Sekané)

- 2) ** Porcovací systém DOSAFORM nevyžaduje žádné zmenšení velikosti špenátových listů před porcováním. Na druhou stranu může fungovat i s rozsekaným špenátem.


 Via Paradiso, 94/A

Popis stroje

Věc Poč. Popis

1	1	<p>FORMOVAČ mod. C2-12 Formovač na listový špenát. Složení:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podpěrná konstrukce z nerezové oceli, opatřená nastavitelnou stopou a kolečky. - Sběrná násypka vybavená ultrazvukovým hladinoměrem - Plnicí-lisující jednotka složená z řezací desky, pýchovacího pístu a pýchovacího vedení. - Formovační skupina složená z konstrukce, držáku nože, nastavitelného stlačeným vzduchem poháněného nože, vzoru, zařízení na nastavení váhy vzoru, vyrážeče formy doplněného pneumatickým pístem z nerezové oceli, elektronického siloměru pro kontrolu stlačování. - Dopravník vybavený ocelovým lanem síťového pásu pro sbírání vytvarovaných porcí. Dopravník je řízený převodovým motorem s řízením frekvence a vybavený naprogramovatelným oplachovacím systémem. - Systém vodní energie doplněný nastavitelným vytlačovacím čerpadlem, elektroventily, ventilem na regulaci průtoku s elektronickým ovládním, olejová nádrž z nerezové oceli, olejový čistič, jednotka ochlazování oleje, čerpadlo na chlazení oleje, č°3 hydraulické písty z nerezové ocele. Rychlost stlačovacího pístu je řízená elektronickým pohonem. - Elektrický panel řízení s nerezovou skříňkou, PLC, interface s dotykovou obrazovkou, textové tlačítko. <p>Konstrukce Strojní součástky jsou vyrobené z nerezové oceli nebo z normovaných plastů pro potravinářské účely. Stroj je vybavený jednou porcovací čelistí a je konstruovaný pro snadnou přeměnu seřízení čelisti.</p> <p>Formovač je vybavený ultrazvukovým hladinoměrem, který automaticky spouští a zastavuje nakrmovací dopravník a i sám dávkovač, podle toho jaká je úroveň produktu v násypce. Dávkovač po spuštění nevyžaduje přítomnost zvláštní obsluhy.</p> <p><u>Hlavní výhody</u></p> <ul style="list-style-type: none"> □ SPOLEHLIVÝ A OVĚŘENÝ - Č°1 v EVROPE Formovač byl už dodán desítkám závodů a jeho spolehlivost a vlastnosti byly vyvinuté za pomoci největších a nejzkušenějších výrobců špenátu v Evropě. □ CELISTVOST LISTŮ Není používán žádný závit nebo jiný prostředek, který by mohl
----------	----------	--

34/A

3342

poškodit strukturu a celistvost listů. Porovnávací zkoušky ukazují že dávkovač je jednoduše kvalitnější než tvarovací stroj na hamburgry.

- **ŽÁDNÁ KONTAMINACE PRODUKTU**
 Patentovaný design pístů z nerezové oceli a jejich orientace k produktu zaručuje, že neexistuje žádná kontaminace produktu.
- **OVLÁDÁNÍ FORMOVÁNÍ**
 Zabudovaná elektronika/hydraulika umožňuje přesné seřízení formovací rychlosti a formovacího tlaku, odpovídajícího charakteristikám, které se nastavují pro použitý produkt.
- **ŘEZACÍ SYSTÉM**
 Byl vypracovaný specifický systém řezání:
 - Nevyžaduje broušení čepele,
 - Čepel vykonává automaticky svou práci.
 - Tlak řezání je snadno seřizovatelný .
- **AUTOMATICKÉ NAKRMOVÁNÍ A PROVOZ**
 Formovač je vybavený ultrazvukovým hladinoměrem, který spouští a zastavuje nakrmovací dopravník a formovač podle toho, jaká je úroveň produktu v násypce.
 Formovač nevyžaduje po spuštění žádnou specifickou obsluhu.
- **PŘEDEM KRYSTALIZOVANÝ PRODUKT**
 Díky svému robustnímu provedení a hydraulickému řízení může formovač opracovávat krystalizované produkty bez jakýchkoli zvláštních zařízení nebo aktualizování.

Technické údaje

- | | | |
|-----------------------------|---|-------------------|
| ▪ Produkt: | Blanšírovaný špenát důkladně zbavený vody | |
| ▪ Váha porce: | od 15 do 500 gr. | |
| ▪ Výrobní kapacita: | 30 gr | 1.600 kg/hr |
| | 50 gr | 1.850 kg/hr |
| | 60 gr | 2.200 kg/hr |
| ▪ Rozměry porce: | 30 gr | 30 x 30 x h 35 mm |
| | 50 gr | 37 x 37 x h 40 mm |
| | 60 gr | 38 x 38 x h 43 mm |
| ▪ Nainstalovaný výkon: | 13 kW | |
| ▪ Užitečná tvarovací šířka: | 376 mm | |
| ▪ Šířka posuvného pásu: | 459 mm | |

Zvláštní vybavení

01.1	1	ZMĚNA FORMÁTU pro DOSAFORM C2 Tvar porcí je definován zákazníkem: válečkovitý, oválný atd. Složení: - č. 1 forma – pevná čelist - č. 1 vyrážeč porcí
------	---	---

Služby

- S1) MECHANICKÁ SPOJENÍ
Zahrnutá mezi stroji uvedenými v této nabídce.
- S2) ELECTRICKÁ A ELEKTROPNEUMATICKÁ SPOJENÍ
Z hlavní desky k jednotlivým technickým vybavením na strojích, zde zahrnuto, včetně distribučních kanálů, kabelů, podpěr, atd.
Zákazník obstará dodávku elektřiny a stlačeného vzduchu do naší základní desky.

- S4) DOHLED PŘI MONTÁŽI A UVEDENÍ DO CHODU
CFT dodá 1 supervizora pro montáž a prověření zde obsaženého zařízení. V přípravování našeho rozpočtu jsme požadovali za samořejmé volný, snadný a bezpečázkový přístup na místo, možný přístup pro jeřáb/vidlicovitý zdvižný vozík pro vykládání nákladu a umístění zařízení.

Celková doba max: 5 pracovních dnů s cest.dny.
Odhadovaná doba pro montáž & dozor: 3 dny.

Naši inženýři budou mít k pomoci následující tým na výlohy zákazníka:

- 1 mechanik

Cestovní výdaje, ubytování a strava našich inženýrů je na výdaje CFT.

Během dozorčího období se požaduje, aby zákazníkova obsluha byla nepřetržitě k dispozici pro školení našimi inženýry.

V případě delší doby uvedení do provozu zaviněné nevhodným produktem nebo jinými důvody, které unikají naší kontrole, budou výlohy spojené s následnou návštěvou účtovány zákazníkovi. CFT bude účtovat příplatek Euro 750/den.

- S5) SADA NEJNUTNĚJŠÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ
Nezahrnutá.

- S6) BALENÍ A/NEBO USKLADNĚNÍ ZBOŽÍ
Zahrnutá.

- S7) PŘEPRAVA
Nezahrnutá. CFT dodá zařízení Ex Works

- S8) TECHNICKÁ DOKUMENTACE
a) CFT do 30 dnů od nabytí platnosti objednávky, po schválení projektu, dodá následující nákresy:
- Konečný technologický projekt

- Projekty s označím bodů připojení vybavení dodávaného zařízení týkající se:
 - Vstupního a výstupního bodu vody
 - Výstupního bodu vypouštění vody
 - Vstupního bodu páry
 - Výstupu vysrážené vody
 - Vstupního bodu stlačeného vzduchu
 - Vstupního bodu elektrického spojení.
- b) Při expedici CFT dodá v anglickém zazyce veškeré instrukce a příručky pro údržbu dodávaného zařízení.
- c) Kupující ne později, než do 15 dnů po vstoupení v platnost objednávky, musí dodat veškeré požadované informace pro studium a konstrukci stroje/zařízení, mezi nimi:
 - Electrická technická data která jsou k dispozici v závodě
 - Tlak páry a její množství disponibilní v závodě
 - Rozbor disponibilní vody v závodě
 - Konečný plán stavění
 - Veškerou odpadní vodu kde je potřebná
 - Vše co je výslovně požadované od CFT

Ceník

Poz.	Počet	Popis	Cena Euro
1	1	FORMOVAČ mod.C2-12	161.400,00

Služby

S1	MECHANIC. SPOJENÍ	ZAHRNUTÁ
S2	ELEKTRIC.A ELEKTROPNEUMATIC. SPOJENÍ	ZAHRNUTÁ
S4	KONTROLA MONTÁŽE A SPUŠTĚNÍ STROJE	5.450,00
S5	SADA NEJNUTNĚJŠÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ	NEZAHRNUTÁ
S6	BALENÍ ZBOŽÍ	850,00
S7	PŘEPRAVA	NEZAHRNUTÁ
S8	TECHNIC. DOKUMENTACE	ZAHRNUTÁ

=====
Celková cena Euro 167.700,00

Zvláštní vybavení

01.1	1	Změna formátu pro DOSAFORM C2	1.800,00
------	---	-------------------------------	----------

Prodejní podmínky

- Platnost nabídky : 60 dní od data nabídky
- Místo dodání : FCA náš závod Parma - Italy
- Termín dodávky : 120 dní od objednávky
- Přeprava : nezahrnutá
- Montáž a uvedení do provozu : Zahrnuté
Přeprava, ubytování a stravování našich techniků na výdaje CFT.
- Platba : - 20% záloha
- 80% potvrzeným neodvolatelný akreditivem, který musí být otevřený 20 dní předem před objednávkou splatný proti přepravním dokumentům.
- Nabytí platnosti : Kontrakt nabývá platnosti od data, kdy se uskutečnila (v časovém pořadí) poslední z následujících událostí:
➢ Podpis kontraktu "dodací smlouva".
➢ Přijetí zálohy prodávajícím.

6
Paradigna, 94/A
2

Výluky

- Vybavení nezbytné pro umístění stroje (jeřáby, zdižné vozíky, atd.)
- Získání všech oprávnění, povolení a licencí požadovaných na realizaci projektu.
- Všechny budovy a základy a inženýrské stavby, včetně základových desek, výztuží a podobných věcí, pokud jsou potřebné
- Veškeré služby závodu jako: chladicí zařízení, elektrické transformátory, vzduchové kompresory, chladicí věž a důležité spojky, atd.
- Všechny druhy maziv, chladicí a mrazicí kapalina
- Přeprava a pojištění zařízení. Daně, povinnosti a výdaje celního odbavení pro místní orgány vztahující se k naší dodávce, dodávka materiálu v náhradě od instalace až do konce záruční lhůty a výkony našich techniků.
- Vykládání a konečné umístění zařízení na místě.
- Dodání osobního bezpečnostního vybavení, nouzové osvětlení a hasící vybavení.
- Nekvalifikovaná pracovní síla a technický personál potřebný během instalace a uvedení do provozu.
- Nářadí jako svařovací stroje, vrtačky, brusičky atd.
- Různá pojištění všech rizik, RCT, atd.
- Výdaje za lety našich techniků do a z Vaší země
- Dodávání a likvidování chemických čistících prostředků a nádob používaných pro testování a uvedení do provozu
- Ubytování a strava na místě přepravy, kapesné (bude dohodnuto) pro naše techniky během doby montáže a uvedení do provozu
- Voda, elektřina, nafta, atd. Potřebné během montáže a uvedení do provozu a úpravy vedení
- Lešení a potřebné podpěrné struktury pro uskladnění a posuv různých produktů
- Elektrická energie a ostatní technické vybavení používané během montáže stroje, uvedení do provozu a testování
- Pomoc tlumočnicka během pobytu našich techniků, pokud je požadovaná
- Každé jiné zboží nebo obsluha jinak nespécifikovaná a nutná pro dohotovení projektu.

CFT Spa

Ettore Nicoli
SpA 431
P.IVA 02273000374

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

Úvod

a) Předmět smlouvy: dodávka podle této dohody je omezená výhradně na zboží, které je výslovně uvedeno v technickém popise ve shodě se zvláštními podmínkami toho kontraktu, s výjimkou dodávky jakéhokoli jiného stroje, zboží nebo/a služeb.

b) Kontrakt nabývá platnosti: zvláštní a všeobecné podmínky prodeje níže uvedené v tomto dokladu jsou nedílnou součástí tohoto kontraktu (dále jen "kontrakt").

Tento kontrakt nabývá platnosti datem podpisu obou stran zde, ale závazky CFT S.p.A. (dále jen prodávající), vztahující se na začátek činnosti spojených s provedením a dodávkou, budou předmětem v plnění závazků nastíněných v paragrafu Platba a zvláštní platební podmínky.

ODSTAVEC 1 - POPIS

Podmínky a výrazy použité v tomto kontraktu budou mít následující smysl:

- | | | |
|-------|------------------------|--|
| 1.1 | Prodávající | je míněna CFT S.p.A. mající sídlo ve via Paradigna 94/A 43122 Parma Itálie |
| 1.2 | Technic. prostředky | jsou míněny technické prostředky KUPUJÍCÍHO |
| 1.3 | Dokumentace | je míněna 1 (jedna) elektronická kopie následující dokumentace v Anglickém jazyce: ovládání stroje a údržba příručka/náhradní díly příručka/schéma zapojení.
Veškerá data a velikosti uvedené v dokumentaci jsou jen indikativní a mohou být pozměněny, pokud je nutno nebo vhodné z technických, výrobních nebo obchodních důvodů. |
| 1.4 | Záruční lhůta | je míněna doba 12 (dvanáct) měsíců od uvedení stroje do provozu (ale ne víc než 18 (osmnáct) měsíců od data dodání stroje) během které PRODÁVÁJÍCÍ bude ručit za strojní součásti v souladu s Odstavcem 6 níže. |
| 1.5 | Náhrada následné škody | je míněna škoda utrpěná KUPUJÍCÍM nepřímo nebo/a přímo spojená se selháváním nebo se špatným výkonem stroje, anebo nemožností používat stroj z důvodů nějaké poruchy ze strany PRODÁVÁJÍCÍHO. |
| 1.6 | INCOTERMS | strany souhlasí, že smysl určitých termínů jako F.O.B., C.I.F., EX-WORKS, a obdobné obchodní termíny budou mít význam jím připsaný v platném znění, tak jako datum podpisu tohoto kontraktu "INCOTERMS" Mezinárodní Obchodní Komory.
V důsledku toho, že INCOTERMS jsou termíny vypracované pro mezinárodní obchod, strany souhlasí, že v každém případě tyto termíny budou pokud možno s příslušnými změnami aplikovány obdobným způsobem na tento kontrakt. |
| A 1.7 | Expedice | K účelům tohoto kontraktu termínem expedice by mohlo být míněno případné dodání stroje ze strany PRODÁVÁJÍCÍHO prvnímu přepravci (nebo osobě určené KUPUJÍCÍM nebo vybrané PRODÁVÁJÍCÍM v souladu s aplikovatelnými termíny INCOTERMS a/nebo smluvními podmínkami kontraktu) nebo odložení stroje na příkaz KUPUJÍCÍHO, v případě dodávky Ex-Works. |

ODSTAVEC 2 – POVINNOSTI KUPUJÍCÍHO

- 2.1 KUPUJÍCÍ zajistí PRODÁVAJÍCÍMU veškeré vybavení včetně telefonní a faxové linky, internetové/web spojení a veškeré ostatní technické vybavení (elektrickou energii, vodu, plyn) které by mohlo být potřebné k provedení zde uvedené dodávky.
- 2.2 KUPUJÍCÍ umožní bezplatně PRODÁVAJÍCÍMU veškerý kvalifikovaný personál nutný pro montáž a uvedení stroje do provozu.
- 2.3 KUPUJÍCÍ umožní bezplatně PRODÁVAJÍCÍMU všechny tlumočníky (italštiny a/nebo angličtiny), nutné pro dokončení zde uvedené dodávky.
- 2.4 KUPUJÍCÍ umožní bezplatně PRODÁVAJÍCÍMU v zemi KUPUJÍCÍHO veškeré standartní ubytování pro personál PRODÁVAJÍCÍHO stejně tak jako místní přepravu.
- 2.5 KUPUJÍCÍ zajistí PRODÁVAJÍCÍMU veškeré týlové zabezpečení a služby pro obdržení všech nutných viz a povolení pro personál PRODÁVAJÍCÍHO, stejně tak jako všechny licence pro import/export zavazadla (pokud nutno).
- 2.6 KUPUJÍCÍ bude zodpovědný za pohotovost bezplatně získání pro PRODÁVAJÍCÍHO všech dovozních licencí, celních poplatků a daní nebo jakékoli jiné dokumentace a/nebo platby za účelem umožnění dovozu stroje připraveného pro instalaci do země KUPUJÍCÍHO.

ODSTAVEC 3 – DODÁVKA

- 3.1 Dodávka zboží se uskuteční EX – WORKS vyjma jiných ustanovení pevně platných v paragrafu Balení, přeprava a dodání zvláštních prodejních podmínek.
- 3.2 Stroj bude dodán jedním nebo více dopravními prostředky, záleží na rozměrech součástí nebo částí stroje, který bude přepravován.
- 3.3 KUPUJÍCÍM opomenuté převzetí zboží v dohodnutém termínu nezproštuje KUPUJÍCÍHO závazků tohoto kontraktu.
- 1.4 Dodací podmínky nejsou podstatné, je rozuměno že každé možné zpoždění při přepravě nebude ze strany KUPUJÍCÍHO představovat oprávněný důvod pro ukončení kontraktu.

ODSTAVEC 4 – CENY A PLATBA

- 1.1 Ceny nezahrnují uskladnění nebo jiné zvláštní výdaje za neobdržení nebo zpoždění v obdržení veškerých požadovaných povolení k dovozu zboží nebo dodání všech služeb v zemi KUPUJÍCÍHO.
- 1.2 Veškeré daně, poštovné a bankovní výdaje, poplatky a daně pokud se týče dovozních licencí a výdajů (včetně všech správních poplatků) stejné povahy, současné nebo budoucí (včetně na příklad všechny daně, které bude třeba platit v zemi KUPUJÍCÍHO ve vztahu k zaregistrování tohoto kontraktu v jeho zemi) budou neneseny KUPUJÍCÍM. Dále, bude li to nutné KUPUJÍCÍ zaplatí PRODÁVAJÍCÍMU každou částku ve vztahu k výše uvedenému a nebude oprávněn z toho nic požadovat zpět.
- 1.3 Žádná eventuální reklamace týkající se výkonu a realizace stroje neopravňuje KUPUJÍCÍHO přerušit nebo opozdit platby.
- 1.4 Platba částky bude provedena KUPUJÍCÍM na bankovní účet uvedený PRODÁVAJÍCÍM a KUPUJÍCÍ tímto akceptuje, že s ohledem na řečenou platbu, PRODÁVAJÍCÍ bude oprávněn poskytnout (ve smyslu jednoduchého psaného sdělení) neodvolatelný příkaz ve prospěch třetí společnosti, která se stane výhradní společností, oprávněnou obdržet platbu za účelem splácení výše uvedeného dluhu.

ODSTAVEC 5 – VÝHRADA VLASTNICKÉHO PRÁVA

- 1.1 PRODÁVAJÍCÍ si ponechá vlastnická práva na stroj a veškerý ostatní materiál až do té doby kdy PRODÁVAJÍCÍ obdrží úplné splacení níže uvedené sumy. Objektivně s podmínkami tohoto Odstavce 5, riziko poškození stroje nebo každého jiného níže uvedeného dodaného materiálu nebo zboží přejde na KUPUJÍCÍHO v souhlasu s termíny INCOTERMS odsouhlasenými oběma stranami.
- 1.2 Ve světle výše uvedeného, pokud by KUPUJÍCÍ nezaplátil dokonce i pouze jednu splátku nabídkové ceny, bude PRODÁVAJÍCÍ oprávněn buď ukončit tento kontrakt s účinností kdy byla zpráva předána KUPUJÍCÍMU, nebo vyhlásit, že KUPUJÍCÍ ztratil jeho právo platit na splátky a požadovat okamžité proplacení celé nebo části zbývajících nesplacených částek.
V případě ukončení tohoto kontraktu z důvodů připsatelných KUPUJÍCÍMU, PRODÁVAJÍCÍ bude oprávněn obdržet okamžitě zpět stroj a veškerý ostatní materiál a zde níže dodávané zboží a bude rovněž oprávněn ponechat si všechny splátky, které obdržel od KUPUJÍCÍHO, coby kompenzaci za používání stroje, objektivně s právem PRODÁVAJÍCÍHO požadovat kompenzaci za každé další utržené poškození.
- 1.3 KUPUJÍCÍ tímto bere na vědomí že níže dodávaný stroj a veškerý ostatní materiál a zboží, i když upevněné nebo ukotvené k podlaze, nesmí být v žádném případě považováno jako vestavěné nebo příslušenství země a že tento stroj a veškerý ostatní materiál nebo zboží nebude příslušet zemi samo o sobě a podle dohody PRODÁVAJÍCÍ bude zachovávat nárok na dodávaný stroj a všechny ostatní materiál nebo zboží až do úplného splacení ceny. Podepsáním tohoto kontraktu KUPUJÍCÍ prohlašuje, že přiděluje co možná nejširší práva ve prospěch PRODÁVAJÍCÍHO s ohledem na shora uvedené.
- 1.4 KUPUJÍCÍ tímto na sebe bere odpovědnost neprodat nebo nedovolit používání níže dodávaného stroje a žádného jiného materiálu nebo zboží třetím stranám, stejně tak jako odstěhovat dodávaný stroj a ostatní materiál a zboží bez předchozího písemně odsouhlaseného souhlasu PRODÁVAJÍCÍHO.
- 1.5 Každé možné vzdání se práv, vyplývajících ze smluvních podmínek, uvedených v tomto Odstavci 5 ze strany PRODÁVAJÍCÍHO, musí být písemné.
- 5.6 KUPUJÍCÍ bere tímto na sebe odpovědnost podniknout veškeré nutné kroky, aby buď nezažal oprávněné příčiny k zadržovacímu právu ve prospěch PRODÁVAJÍCÍHO, ve státě kde je stroj umístěn, kde zadržovací právo je v široké míře zákonem řečené země stanoveno a je možné je náležitě soudně vymáhat, Inter alia (mezi jiným) proti třetím osobám, anebo vyhotovit záruku ve prospěch PRODÁVAJÍCÍHO, která má stejnou úředně stanovenou hodnotu a účinnost jako zadržovací právo.

ODSTAVEC 6 - ZÁRUKA

- 6.1 PRODÁVAJÍCÍ bude odpovídat za správnou a vysokou kvalitu provedení zde uvedené dodávky v souhlasu s podmínkami tohoto kontraktu.
- 6.2 PRODÁVAJÍCÍ zaručuje, že každá součást stroje bude bez závad na materiále nebo na zpracování během příslušné záruční lhůty.
Tato záruka se nebude vztahovat:
 - Pokud byl stroj KUPUJÍCÍM poškozený, neuskladněný nebo neudržovaný podle pokynů PRODÁVAJÍCÍHO;
 - Pokud byl stroj podroben nenormálním podmínkám (mechanickým, elektrickým nebo tepelným) během montáže nebo používání;
 - Na části které jsou předmětem běžného opotřebování;
 - Pokud jsou nezpůsobilost nebo závady stroje zaviněné nadměrným užíváním maximálních hodnot (teplotní limity, maximální napětí) uvedených PRODÁVAJÍCÍM nebo dodavatelem zařízení, nebo díky nesprávnému výběru pro použití ze strany KUPUJÍCÍHO;

- Pokud by byly do stroje instalovány některé náhradní součástky nedodané PRODÁVAJÍCÍM a v každém případě pokud byla provedená jakákoliv úprava bez písemného souhlasu PRODÁVAJÍCÍHO.
- 6.3 Záruka spočívá v tom jestli opravit nebo nahradit, z výhradního posouzení PRODÁVAJÍCÍHO a na jeho výdaje, nosné části nebo strojové součásti které by mohly být prokázáně rozbité nebo vadné příčinou výrobních vad. V důsledku toho, je sjednané následující: (a) s ohledem na provedení oprav nebo montáží, které na základě racionálního úsudku PRODÁVAJÍCÍHO, jsou průměrně obtížnosti z technického pohledu, je KUPUJÍCÍ provede pomocí vlastního personálu a na vlastní výdaje a bez zapojení PRODÁVAJÍCÍHO a (b) na druhou stranu vzhledem k provedení oprav nebo jejich montáže, které jsou z technického pohledu znatelně obtížné, PRODÁVAJÍCÍ vyšle specializovaného technika do zařízení KUPUJÍCÍHO, který bude pověřený úkolem provedení asistence pokud se týče montáže, která by mohla být provedena personálem KUPUJÍCÍHO a na jeho výlohy. Výlohy za cestování a ubytování technika PRODÁVAJÍCÍHO budou rovněž neneseny KUPUJÍCÍM. PRODÁVAJÍCÍ nahradí nebo opraví vadné části v pokud co možno nejkratší době, což bude vypočítáno od případu k případu a PRODÁVAJÍCÍ bude mít nárok požadovat od KUPUJÍCÍHO za pozdější výdaje vrácení vadných částí, které byly opraveny nebo nahrazeny.
- 6.4 Záruční lhůta každé části stroje poběží po dobu 12 (dvanácti) měsíců od data uvedení stroje do provozu, ale nesmí v žádném případě přesahovat následovných 18 měsíců od dodání. Záruka bude podmíněna včasným a písemným informováním PRODÁVAJÍCÍHO, do 8 dnů od jejich odhalení, zvláštní vady zaviněné nedostatkem kvality (v opačném případě na ní KUPUJÍCÍ ztratí nárok) a je rovněž podmíněna spěšným písemným požadavkem KUPUJÍCÍHO PRODÁVAJÍCÍMU o provedení asistence v záruční lhůtě.
- 6.5 Povinnosti PRODÁVAJÍCÍHO vyplývající z tohoto kontraktu se budou omezovat na nahrazení nebo opravení vadného stroje v záruční lhůtě, což bude uskutečněno s náležitou urgencí (snadno dostupné a jednoduché náhradní díly: přibližně 5 (pět) dnů; složitě části: přibližně 1 (jeden) měsíc). V žádném případě nebude PRODÁVAJÍCÍ odpovědný za výdaje zprostředkování náhrady zboží, ztáty zisku nebo za žádnou zvláštní následnou nepřímou škodu, z toho vyplývající, ve spojení s prodejem, použitím nebo výkonem stroje. Záruka poskytovaná v tomto Odstavci 6 je výhradní zárukou PRODÁVAJÍCÍHO pokud jde o stroj a všechny ostatní záruky, zahrnující ale neomezené žádnou zárukou, která může být stanovena zákonem, jsou zde vyloučené.
- 6.6 Záruční lhůta pro nahrazení nebo opravení částí stroje bude začínat datem nahrazení nebo opravy dotyčné vadné části a bude mít stejné trvání jako je stanoveno pro hlavní stroj, kterého je součástí. PRODÁVAJÍCÍ dodá výměnu stroje a jeho částí do závodu (na výlohy KUPUJÍCÍHO) nebo Ex-Works závod PRODÁVAJÍCÍHO. Záruční lhůta pro každou část stroje, určité části, které mohou být nahrazeny nebo opraveny, bude prodloužena od doby odhalení vady do doby jejího skutečného eliminování, pod podmínkou že zmíněná vada bránila nebo omezovala používání části stroje.
- 6.7 Po dobu 7 (sedm) let po vypršení záruční lhůty, KUPUJÍCÍ souhlasí dodat čas od času KUPUJÍCÍMU takové množství výrobního materiál, náhradních dílů a technickou asistenci kterou KUPUJÍCÍ může požadovat za levnou cenu, dodání a ostatní podmínky, na kterých se strany dohodnou při jejich objednávce.

ODSTAVEC 7 – POVINNOST PRODÁVAJÍCÍHO

- 7.1 Je sjednáno, že v případě že stroj nespĺňuje svůj výkon, nebo při nedodržení ze strany PRODÁVAJÍCÍHO jeho smluvních povinností, povinnost PRODÁVAJÍCÍHO nebude přesahovat celkovou částku rovnající se 5% (pět procent) smluvní ceny. Řečená částka předurčuje maximální splatnou částku za škody, s podmínkou že KUPUJÍCÍ dokáže, že utrpěl škody následkem řečeného špatného nebo nedodrženého výkonu stroje a že uvedený či nedodržený výkon stroje nejsou menší důležitosti a že PRODÁVAJÍCÍHO plně nezprošťují veškeré odpovědnosti ze strany PRODÁVAJÍCÍHO (a všechny jiné nápravy nebo povinnosti kompenzovat vzhledem ke všem ostatním škodám jsou zde výslovně vyloučeny) a v každém případě, veškerá možná odpovědnost ze strany PRODÁVAJÍCÍHO za škody vztahující se na nedostatek nebo snížení možností, nedostatek nebo snížení zisků, nedostatek nebo pokles smluvních příležitostí,

nedostatek nebo pokles v používání, kromě všech přímých nebo nepřímých škod, je zde vyloučena.

ODSTAVEC 8 – BEZPEČNOST PRÁCE

- 8.1 S ohledem na místo, kde budou prováděny práce, stejně jako podmínky pro provedení těchto prací, KUPUJÍCÍ bude mít na starost respektování všech bezpečnostních předpisů, průmyslovou hygienu, požární a ekologickou prevenci a bere na sebe odpovědnost za přijetí všech bezpečnostních opatření a ochranu PRODÁVAJÍCÍHO před všemi možnými škodami zaviněnými zbožím nebo osobami.
- 8.2 Bez újmy předem uvedeným podmínkám v tomto odstavci 8, se PRODÁVAJÍCÍ zaručuje dodržovat všechny předpisy vztahující se na bezpečnost a hygienu při práci, na hranici vlastní sféry kvalifikovanosti.

ODSTAVEC 9 – VYŠŠÍ MOC

- 9.1 Vyšší mocí bude míněn každý akt nebo událost, které jsou nepředvítené, mimo vůli nebo kontrolu stran a kterým nemůže být zabráněno včasným chováním (jako například přírodní katastrofy, akta nebo nařízení vládních autorit, embargo, válečný čin, požár, exploze, živelná pohroma, stávk, nemožnost získat výrobní suroviny, vybavení, pohonná látka, energie, součástky, pracovní síla nebo přeprava). V případě jakékoli události vyšší moci, toto nezabrání druhé straně neplnit své níže uvedené závazky, v tom případě bude automaticky prodlouženo období které odpovídá době trvání faktorů vyšší moci, bez žádných škod (včetně likvidace škod), které by měly být proplaceny řečenou stranou, vyjma povinnosti KUPUJÍCÍHO zaplatit částku splátky smluvní ceny, pokud se týče smluvně dohodnutých dat, splatnosti zůstanou plně platné a účinné.
- 9.2 Zde přítomné strany jsou rovněž povinné obeznámit jedna druhou během ne více než 10 (deset) dnů, od začátku až od konce každé události vyšší moci, nebude-li tak tomu, strana ztratí své právo spoléhat na případ vyšší moci. Pokud by byly zde uvedené strany neschopné provést své povinnosti podle zde níže stanoveného časového rozvrhu po dobu 6 (šest) nebo více měsíců následkem události vyšší moci, pak se strany co možná nejdříve sejdou, aby zkontrolovaly dosah události na podmínky kontraktu, především na ceny a harmonogram dodávek a učiní dohodu, co se týče smluvních podmínek, pro pokračování respektivních povinností. V případě eventuální neshody mezi stranami nebo stejně tak v případě že druhá strana odmítne zúčastnit se schůzky, bude otázka předložena výhradně arbitráži shodně níže uvedeného Odst. 10.

ODSTAVEC 10 – ARBITRÁŽNÍ ŘÍZENÍ A ROZHODUJÍCÍ PRÁVO

- 10.1 Veškeré spory mezi stranami vyplývající z nebo ve spojení s tímto kontraktem, které nemohou být vyřešeny přátelsky, budou vyřizovány výhradně a s konečnou platností podle Arbitrážních Ustanovení Obchodní Komory radou of 3 (tři) arbitřů, jmenovanou v souhlasu s řečenými ustanoveními. Arbitrážní jednání se bude konat v Paříži, Francii a bude vedeno v anglickém jazyce.
- 10.2 Jako částečná výjimka dříve zmíněného, PRODÁVAJÍCÍ bude oprávněn zahájit soudní jednání u soudu v místě sídla PRODÁVAJÍCÍHO nebo u soudu v místě sídla KUPUJÍCÍHO nebo u každého jiného soudu, který má jurisdikci vis-à-vis (vůči) KUPUJÍCÍMU, obojí pro naléhavé a/nebo preventivní soudní nařízení nebo soudní pomoc a přelíčení/běžné soudní rozhodnutí, pod podmínkou, že v druhém případě KUPUJÍCÍ předtím nezahájil arbitrážní řízení.
- 10.3 Tento kontrakt bude interpretovaný a řízený podle italských zákonů.

ODSTAVEC 11 – UTAJENÍ

- 11.1 KUPUJÍCÍ bude zachovávat přísně utajené a nezveřejní žádné technické informace (jako např., ale ne omezeně, plány, tabulky, dokumentaci, vzorce a korespondenci) obdržené od PRODÁVAJÍCÍHO, nebo které se dozvěděl průběžně během kontraktu. Každá taková informace smí být prozrazena třetí straně pouze s předchozím písemným souhlasem PRODÁVAJÍCÍHO.

ODSTAVEC 12 – POVĚŘENÍ

- 12.1 KUPUJÍCÍ nebude oprávněný postoupit tento kontrakt žádné třetí straně bez předchozího písemného souhlasu PRODÁVAJÍCÍHO.
- 12.2 PRODÁVAJÍCÍ je tímto oprávněný přidělit plně nebo částečně úvěr, vztahující se k platbě smluvní ceny, libovolnému právnímu zástupci v obchodní činnosti, na to bance, nebo finanční instituci nebo přidružené společnosti PRODÁVAJÍCÍHO, stejně tak jako veškerá práva vztahující se na výhradu vlastnického práva, za podmínky že je toto případné pověření písemně sděleno KUPUJÍCÍMU prostřednictvím jednoduchého písemného oznámení.

ODSTAVEC 13 - RŮZNÉ

- 13.1 Veškeré úpravy a dodatky k tomuto kontraktu budou platné za podmínky, že jsou vypracovány písemně a podepsané řádně oprávněnými zástupci obou zde přítomných stran.
- 13.2 Tento kontrakt je úplnou smlouvou zde přítomných stran a nahrazuje všechny možné ostatní předchozí ústní a písemné smlouvy a korespondenci vztahující se na zde uvedená fakta.
- 13.3 Veškerá práva průmyslového a intelektuálního vlastnictví vztahujícího se na tyto elementy, které tvoří doplňky tohoto kontraktu, zůstanou exkluzivním vlastnictvím PRODÁVAJÍCÍHO.
- 13.4 V případě, že termíny uvedené pod paragrafem (b) úvodu k všeobecným podmínkám tohoto kontraktu nejsou vyplněny do 180 (sto osmdesát) dnů od data podepsání tohoto kontraktu stranami, PRODÁVAJÍCÍ bude oprávněný změnit prodejní ceny a/nebo ukončit tento kontrakt, bez toho aby o tom informoval KUPUJÍCÍHO.
- 13.5 Termíny Odstavce 6 těchto Všeobecných Podmínek se budou rovněž vztahovat na všechny budoucí dodávky náhradních dílů poskytnuté PRODÁVAJÍCÍM KUPUJÍCÍMU, vyjma prostřednictvím jiných písemných dohod mezi stranami anebo podepsáním dohod, neslučitelných se zněním řečených termínů.
- 13.6 PRODÁVAJÍCÍ bude oprávněn pozastavit nebo ukončit tento kontrakt prostřednictvím písemného oznámení KUPUJÍCÍMU, i s okamžitou platností:
- a) v případě, že KUPUJÍCÍ bude chybovat v náležitém plnění jeho povinnosti platby ceny (obzvláště s ohledem na zálohu, otevření dokumentárního akreditivu, vydání záruk, zaslání úvěrového pojištění, i když v úvěrové záloze a ostatní transakce finančního rázu); stejně tak
 - b) v případě, kdy KUPUJÍCÍ je předmětem procesu insolventnosti, nebo by se mohl jeho majetek podstatně změnit, stejně tak jako jasně ohrožení schopnosti KUPUJÍCÍHO provádět své nížeuvedené povinnosti.
- Pokud se týče možných zpoždění přesahujících 45 (čtyřicet-pět) dnů days ve smluvních platbách, k zaplacení KUPUJÍCÍM po oznámení, že zboží je připraveno, bude RPRODÁVAJÍCÍ oprávněn – prostřednictvím ukončení kontraktu – následně prodat třetí straně částí zboží připraveného pro odeslání (a provést za tímto účelem jakoukoli možnou úpravu na řečeném zboží) a znovu určit časový rozvrh pro dodání/přepravu řečeného zboží a eventuálně celou dodávku ve shodě s tímto kontraktem. Řečený nový časový rozvrh pro dodání/přepravu (a nový časový rozvrh pro plnění povinností Prodávajícího v souhlasu s těmito podmínkami) pobeží od data oznámení KUPUJÍCÍMU rozhodnutí PRODÁVAJÍCÍHO využít výše uvedených práv a nebude delší, než časový interval původně dohodnutý, bez poškození práva na kompenzaci za každé další škody. KUPUJÍCÍ bude povinen se přizpůsobit novým časovým rozvrhům určeným PRODÁVAJÍCÍM shodně s výše uvedenými ustanoveními a písemně sdělené PRODÁVAJÍCÍM KUPUJÍCÍMU.

V případě jakéhokoli zásadního porušení KUPUJÍCÍM jeho níže uvedených závazků, PRODÁVAJÍCÍ bude oprávněn ukončit kontrakt pokud nebude v přiměřeném termínu určeném PRODÁVAJÍCÍM nalezena náprava tohoto porušení a PRODÁVAJÍCÍ bude rovněž oprávněn zadržet coby likvidaci škod KUPUJÍCÍM provedenou platbu zálohy, bez újmy na právech práv PRODÁVAJÍCÍHO na nárok za každou další utrpěnou škodu.

ODSTAVEC 14 – DANĚ A CLA

- 14.1 Veškerá cla a daně, poplatky a příspěvky i správní poplatky, týkající se kontraktu, stejné povahy, ať současné nebo budoucí, které by mohly být dlužné v zemi KUPUJÍCÍHO (nebo popřípadě v zemi kde je stroj instalován), budou nesený KUPUJÍCÍM, a pokud bude potřeba KUPUJÍCÍ proplatí PRODÁVAJÍCÍMU všechny řečené sumy bez nároku na jejich navrácení. KUPUJÍCÍ bude odpovědný za obdržení všech nezbytných oprávnění, která jsou podle peněžních zákonů a předpisů v zemi KUPUJÍCÍHO nutné za účelem správného plnění povinností stanovených v tomto kontraktu s ohledem na platební termíny.

Na důkaz toho, přítomné strany uvádí v platnost tento kontrakt od výše psaného data.

ZA PRODÁVAJÍCÍHO

ZA KUPUJÍCÍHO

By _____
Titul: _____

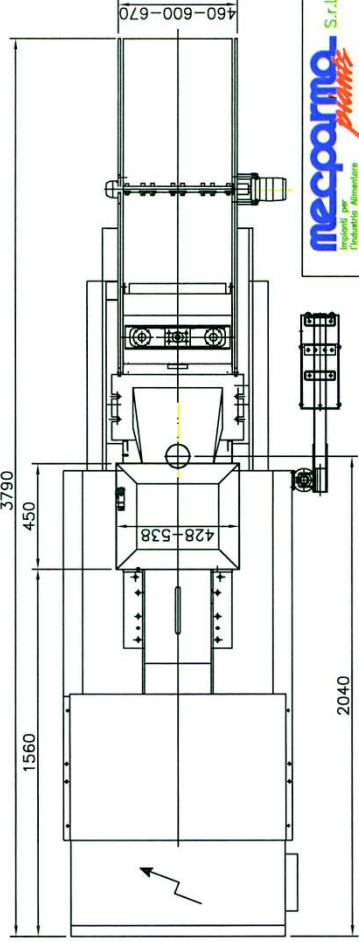
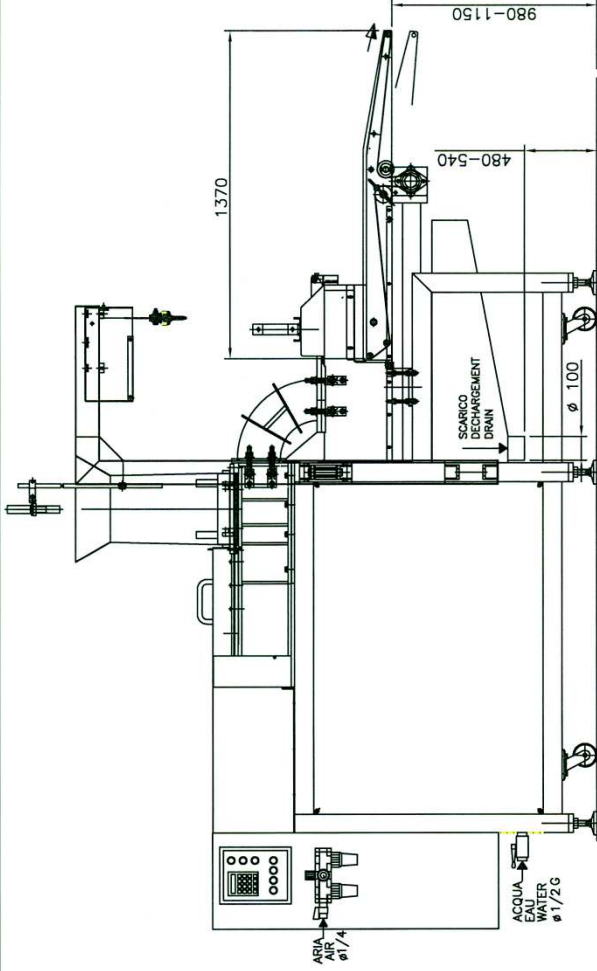
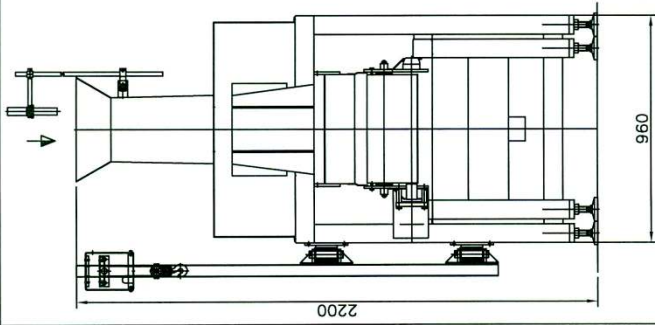
By _____
Titul: _____

Navíc k schválení celého textu tohoto kontraktu, podle Odstavce 1341 italského Občanského zákoníka, KUPUJÍCÍ výslovně schvaluje následující odstavce v tomto kontraktu:

- podmínky uvedené v úvodu k Všeobecným podmínkám tohoto kontraktu (a. "Předmět smlouvy"; b. "Vstoupení v platnost zákona"), stejně jako následující podmínky předepsané Všeobecnými podmínkami tohoto kontraktu: Odst. 2 (povinnosti KUPUJÍCÍHO), Odst. 3 (Dodávka), Art. 4 (Ceny a platby; škody), Odst. 5 (výhrada vlastnického práva), Odst. 6 (Záruční lhůta, podmínky záruky a omezení odpovědnosti), Odst. 7 (závazky PRODÁVAJÍCÍHO), Odst. 8 (Bezpečnost práce), Odst. 9 (Vyšší moc), Ost. 10 (Arbitrážní řízení a rozhodující právo), Odst. 11 (Mlčenlivost), Odst. 12 (Pověření), Art. 13 (Různé; práva průmyslového vlastnictví; úpravy cen a/nebo ukončení; pozastavení a/nebo ukončení kontraktu), Odst. 14 (Daně a cla);
- podmínky (obzvláště a ne jen omezeně, pokud se týče podmínek vztahujících se na omezení závazků PRODÁVAJÍCÍHO a možnost KUPUJÍCÍHO vznést námitky) podle zvláštních podmínek tohoto kontraktu (navíc, KUPUJÍCÍ bere na vědomí, že řečené zvláštní podmínky byly výslovně a specificky sjednány).

ZA PRODÁVAJÍCÍHO

By: _____



DOSAFORM MOD. C2-C3-C4



Výkony

Dávkovací stroj

Druh produktu		Blanšír. špenátové listy	Blanšír. sekaný špenát**	Poznámky
Výrobní kapacita	Kg/h	2.000	2.000	
Tvar porce		Různé	Různé	
Váha porce	gr	15 - 500	15 - 500	
Počáteční teplota	°C	+18 / +20	+5	
Konečná teplota	°C	-18°C	-18°C	

TECHNICKÉ POZNÁMKY

- 1) Dělicí a mrazicí linka může stejně dobře fungovat i s jinými **listovými produkty**:
 - > Čekanka (celé nebo sekané listy)
 - > Řepa (celé nebo sekané listy)
 - > Listy Zeleného nebo Červeného Zelí (Sekané)

- 2) ** Porcovací systém DOSAFORM nevyžaduje žádné zmenšení velikosti špenátových listů před porcováním. Na druhou stranu může fungovat i s rozsekaným špenátem.

S.p.A. P.IVA 0227900031

Popis stroje

Věc Poč. Popis

1 1 **FORMOVAČ mod. C2-12**

Formovač na listový špenát.

Složení:

- Podpěrná konstrukce z nerezové oceli, opatřená nastavitelnou stopou a kolečky.
- Sběrná násypka vybavená ultrazvukovým hladinoměrem
- Plnicí-lisující jednotka složená z řezací desky, pěchovacího pístu a pěchovacího vedení.
- Formovační skupina složená z konstrukce, držáku nože, nastavitelného stlačeným vzduchem poháněného nože, vzoru, zařízení na nastavení váhy vzoru, vyrážeče formy doplněného pneumatickým pístem z nerezové oceli, elektronického siloměru pro kontrolu stlačování.
- Dopravník vybavený ocelovým lanem síťového pásu pro sbírání vytvarovaných porcí. Dopravník je řízený převodovým motorem s řízením frekvence a vybavený naprogramovatelným oplachovacím systémem.
- Systém vodní energie doplněný nastavitelným vytlačovacím čerpadlem, elektroventily, ventilem na regulaci průtoku s elektronickým ovládním, olejová nádrž z nerezové oceli, olejový čistič, jednotka ochlazování oleje, čerpadlo na chlazení oleje, č³ hydraulické písty z nerezové ocele. Rychlost stlačovacího pístu je řízená elektronickým pohonem.
- Elektrický panel řízení s nerezovou skříňkou, PLC, interface s dotykovou obrazovkou, textové tlačítko.

Konstrukce

Strojní součástky jsou vyrobené z nerezové oceli nebo z normovaných plastů pro potravinářské účely.

Stroj je vybavený jednou porcovací čelistí a je konstruovaný pro snadnou přeměnu seřízení čelisti.

Formovač je vybavený ultrazvukovým hladinoměrem, který automaticky spouští a zastavuje nakrmovací dopravník a i sám dávkovač, podle toho jaká je úroveň produktu v násypce.

Dávkovač po spuštění nevyžaduje přítomnost zvláštní obsluhy.

Formovač může být vybavený zvláštním vstřikovacím zařízením (nezahrnutým v této nabídce) za účelem přidávání chutí, zelené vody nebo jiného typu tekutin do porcí.

Hlavní výhody

- **SPOLEHLIVÝ A OVĚŘENÝ - Č°1 v EVROPĚ**
Formovač byl už dodán desítkám závodů a jeho spolehlivost a jeho vlastnosti byly vyvinuté za pomoci největších a nejzkušenějších výrobců špenátu v Evropě.

- **CELISTVOST LISTŮ**
Není používán žádný závit nebo jiný prostředek, který by mohl poškodit strukturu a celistvost listů. Porovnávací zkoušky ukazují že dávkovač je jednoduše kvalitnější než tvarovací stroj na hamburgry.
- **ŽÁDNÁ KONTAMINACE PRODUKTU**
Patentovaný design pístů z nerezové oceli a jejich orientace k produktu zaručuje, že neexistuje žádné kontaminace produktu.
- **OVLÁDÁNÍ FORMOVÁNÍ**
Zabudovaná elektronika/hydraulika umožňuje přesné seřízení formovací rychlosti a formovacího tlaku, odpovídajícího charakteristikám, které se nastavují pro použitý produkt.
- **ŘEZACÍ SYSTÉM**
Byl vypracovaný specifický systém řezání:
 - Nevyžaduje broušení čepele,
 - Čepel vykonává automaticky svou práci.
 - Tlak řezání je snadno seřizovatelný .
- **AUTOMATICKÉ NAKRMOVÁNÍ A PROVOZ**
Formovač je vybavený ultrazvukovým hladinoměrem, který spouští a zastavuje nakrmovací dopravník a formovač podle toho, jaká je úroveň produktu v násypce.
Formovač nevyžaduje po spuštění žádnou specifickou obsluhu.
- **PŘEDEM KRYSTALIZOVANÝ PRODUKT**
Díky svému robustnímu provedení a hydraulickému řízení může formovač opracovávat krystalizované produkty bez jakýchkoli zvláštních zařízení nebo aktualizování.

Technické údaje

- | | | |
|-----------------------------|---|-------------------|
| ▪ Produkt: | Blanšírovaný špenát důkladně zbavený vody | |
| ▪ Váha porce: | od 15 do 500 gr. | |
| ▪ Výrobní kapacita: | 50 gr | 1.850 kg/hr |
| | 60 gr | 2.200 kg/h |
| ▪ Rozměry porce: | 50 gr | 37 x 37 x h 40 mm |
| | 60 gr | 38 x 38 x h 43 mm |
| ▪ Nainstalovaný výkon: | 13 kW | |
| ▪ Užitečná tvarovací šířka: | 376 mm | |
| ▪ Šířka posuvného pásu: | 459 mm | |



Zvláštní vybavení

01.1	1	ZMĚNA FORMÁTU pro DOSAFORM C2 Tvar porcí je definován zákazníkem: válečkovitý, oválný atd. Složení: - č. 1 forma – pevná čelist - č. 1 vyrážeč porcí
------	---	---

Služby

- S1) **MECHANICKÁ SPOJENÍ**
Zahrnutá mezi stroji uvedenými v této nabídce.
- S2) **ELECTRICKÁ A ELEKTROPNEUMATICKÁ SPOJENÍ**
Z hlavní desky k jednotlivým technickým vybavením na strojích, zde zahrnuto, včetně distribučních kanálů, kabelů, podpěr, atd.
Zákazník obstará dodávku elektřiny a stlačeného vzduchu do naší základní desky.

- S4) **DOHLED PŘI MONTÁŽI A UVEDENÍ DO CHODU**
CFT dodá 1 supervizora pro montáž a prověření zde obsaženého zařízení. V přípravování našeho rozpočtu jsme požadovali za samořejimé volný, snadný a bezpečný přístup na místo, možný přístup pro jeřáb/vidlicovitý zdvižný vozík pro vykládání nákladu a umístění zařízení.

Celková doba max: 5 pracovních dnů s cest.dny.
Odhadovaná doba pro montáž & dozor: 3 dní.

Naši inženýři budou mít k pomoci následující tým na výlohy zákazníka:

- 1 mechanik

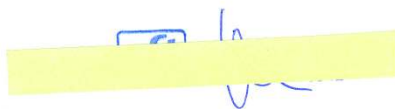
Cestovní výdaje, ubytování a strava našich inženýrů je na výdaje CFT.

Během dozorčího období se požaduje, aby zákazníkova obsluha byla nepřetržitě k dispozici pro školení našimi inženýry.

V případě delší doby uvedení do provozu zaviněné nevhodným produktem nebo jinými důvody, které unikají naší kontrole, budou výlohy spojené s následnou návštěvou účtovány zákazníkovi. CFT bude účtovat příplatek Euro 750/den.

- S5) **SADA NEJNUTNĚJŠÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ**
Nezahrnutá.
- S6) **BALENÍ A/NEBO USKLADNĚNÍ ZBOŽÍ**
Zahrnutá.
- S7) **PŘEPRAVA**
CFT dodá zařízení CPT závod Equus Slovensko (podle Incoterms 2010)
- S8) **TECHNICKÁ DOKUMENTACE**
a) CFT do 30 dnů od nabytí platnosti objednávky, po schválení projektu, dodá následující nákresy:
 - Konečný technologický projekt

- Projekty s označím bodů připojení vybavení dodávaného zařízení týkající se:
 - Vstupního a výstupního bodu vody
 - Výstupního bodu vypouštění vody
 - Vstupního bodu páry
 - Výstupu vysrážené vody
 - Vstupního bodu stlačeného vzduchu
 - Vstupního bodu elektrického spojení.
- b) Při expedici CFT dodá v **anglickém a českém jazyce** veškeré instrukce a příručky pro údržbu dodávaného zařízení.
- c) Kupující ne později, než do 15 dnů po vstoupení v platnost objednávky, musí dodat veškeré požadované informace pro studium a konstrukci stroje/zařízení, mezi nimi:
 - Electrická technická data která jsou k dispozici v závodě
 - Tlak páry a její množství disponibilní v závodě
 - Rozbor disponibilní vody v závodě
 - Konečný plán stavění
 - Veškerou odpadní vodu kde je potřebná
 - Vše co je výslovně požadované od CFT



Prodejní podmínky

- Platnost nabídky : 31-12-2013
- Místo dodání : závod Equus Slovensko
- Termín dodávky : 120 dní od objednávky
- Přeprava : CPT závod Equus Slovensko
- Montáž a uvedení do provozu : Zahrnuté
Přeprava, ubytování a stravování našich techniků na výdaje CFT.
- Platba : - 10% celkové sumy při potvrzení objednávky na základě faktury do 14 dnů.
- 10% celkové sumy při nakládce materiálu na základě faktury do 14 dnů.
- 30% celkové sumy po dodání a montáži stroje a na základě faktury do 14 dnů
- 25% celkové sumy po spuštění stroje do provozu - na základě faktury do 60 dnů
- 25% celkové sumy do 90 dnů
- Nabytí platnosti : Kontrakt nabývá platnosti od data, kdy se uskutečnila (v časovém pořadí) poslední z následujících událostí:
➢ Podpis kontraktu "dodací smlouva".
➢ Přijetí zálohy prodávajícím.



Výluky

- Vybavení nezbytné pro umístění stroje (jeřáby, zdvižné vozíky, atd.)
- Získání všech oprávnění, povolení a licencí požadovaných na realizaci projektu.
- Všechny budovy a základy a inženýrské stavby, včetně základových desek, výztuží a podobných věcí, pokud jsou potřebné
- Veškeré služby závodu jako: chladicí zařízení, elektrické transformátory, vzduchové kompresory, chladicí věž a důležité spojky, atd.
- Všechny druhy maziv, chladicí a mrazicí kapalina
- Přeprava a pojištění zařízení. Daně, povinnosti a výdaje celního odbavení pro místní orgány vztahující se k naší dodávce, dodávka materiálu v náhradě od instalace až do konce záruční lhůty a výkony našich techniků.
- Vykládání a konečné umístění zařízení na místě.
- Dodání osobního bezpečnostního vybavení, nouzové osvětlení a hasicí vybavení.
- Nekvalifikovaná pracovní síla a technický personál potřebný během instalace a uvedení do provozu.
- Nářadí jako svařovací stroje, vrtačky, brusičky atd.
- Různá pojištění všech rizik, RCT, atd.
- Výdaje za lety našich techniků do a z Vaší země
- Dodávání a likvidování chemických čistících prostředků a nádob používaných pro testování a uvedení do provozu
- Ubytování a strava na místě přepravy, kapesné (bude dohodnuto) pro naše techniky během doby montáže a uvedení do provozu
- Voda, elektřina, nafta, atd. Potřebné během montáže a uvedení do provozu a úpravy vedení
- Lešení a potřebné podpěrné struktury pro uskladnění a posuv různých produktů
- Elektrická energie a ostatní technické vybavení používané během montáže stroje, uvedení do provozu a testování
- Pomoc tlumočnicka během pobytu našich techniků, pokud je požadovaná
- Každé jiné zboží nebo obsluha jinak nespecifikovaná a nutná pro dohotovení projektu.

CFT Spa
Ettore Nicoli
S.p.